

# SAMUDRA

REVISTA

## PORTADA



"Amanecer en Chakara"  
Estudio en acuarela de Susan Beaulah  
Derechos de reproducción: Susan Beaulah 2007  
[www.susanbeaulah.com](http://www.susanbeaulah.com)

## PUBLICADO POR

Chandrika Sharma  
por Colectivo Internacional de Apoyo al  
Pescador Artesanal (CIAPA)  
27 College Road,  
Chennai 600 006, India  
Teléfono: (91) 44-2827 5303  
Fax: (91) 44-2825 4457  
Correo electrónico: [icsf@icsf.net](mailto:icsf@icsf.net)

OFICINA DEL CIAPA EN BÉLGICA  
Sentier des Rossignols 2, 1330 Rixensart,  
Bélgica  
Teléfono: (32) 2-652 5201  
Fax: (32) 2-654 0407  
Correo electrónico: [briano@scarlet.be](mailto:briano@scarlet.be)

## EDITADO POR

KG Kumar

## TRADUCCIÓN POR

Mercedes Rafael Ramos

## DISEÑO

Satish Babu

## IMPRESO EN

Nagaraj and Company Pvt. Ltd.,  
Chennai

## ILUSTRACIONES

Sandesh ([sandeshcartoonist@gmail.com](mailto:sandeshcartoonist@gmail.com))

## CIRCULACIÓN LIMITADA

## ALERTAS DE NOTICIAS DE SAMUDRA (SAMUDRA NEWS ALERTS)

Las Alertas de Noticias de SAMUDRA constituyen un servicio gratuito ideado para enviar noticias y análisis sobre las pesquerías, la acuicultura y temas relacionados. El envío—en formato simple "txt" o en formato "html"—se realiza diariamente o bien en la forma de un resumen semanal. El servicio suele contener noticias originales y en exclusiva sobre las pesquerías artesanales y a pequeña escala, sobre todo del Sur, así como sobre temas como son el papel de la mujer en la pesca y la seguridad marítima. Además de noticias sobre las pesquerías, el servicio aborda cuestiones medioambientales y relativas a los océanos. La suscripción a las Alertas de Noticias de Samudra puede realizarse a través del sitio web <http://www.icsf.net>

## CONTRAPORTADA



Una mujer vende cangrejos y pescado en el puerto pesquero de Royapuram, estado de Chennai, en la India  
Fotografía: KG Kumar / CIAPA

LA REVISTA CUATRIMESTRAL DEL COLECTIVO INTERNACIONAL DE APOYO AL PESCADOR ARTESANAL

Nº 48 | NOVIEMBRE 2007

SERGE RAEMAEKERS/RHODES UNIV



## ANÁLISIS

### Equívocos o prejuicios.....4

Los sistemas de derechos de pesca de zonas tropicales son radicalmente diferentes de los vigentes en zonas templadas

## ÁFRICA

### El dilema de la perca del Nilo.....10

El ecoetiquetado puede convertirse en garantía para el sustento de la pesquería de la perca del Nilo

## ANÁLISIS

### Pesca segura .....13

Un IPO sobre seguridad para pesqueros y pescadores podría transformarse en un hito histórico

## ASUNTOS LABORALES

### Un paso en firme .....17

Resulta urgente mejorar las condiciones laborales de los pescadores de tierra firme

## DOCUMENTO

### Pesca de pequeña escala sostenible y equitativa .....22

Declaración de la Cumbre Nacional Sudafricana de Pesca a Pequeña Escala

## INDIA

### Manos a la obra .....25

Las comunidades costeras de Gujarat, reivindican un régimen de cogestión pesquera y costera

## INFORME

### Certificación no certificable .....30

Un seminario de expertos estudia temas relativos a la acuicultura industrial intensiva

## CAMBOYA

### Una realidad electrocutante.....35

Un pescador camboyano abandona la "pesca eléctrica" después de reflexionar sobre sus nocivas consecuencias

## DOCUMENTO

### Consulta y participación .....37

Declaración del Seminario sobre la aplicación del CDB

## PERÚ

### Sin pasarse de la raya .....40

El contencioso fronterizo entre Chile y Perú amenaza la pesquería de tiburones en aguas de altura de la región

## DOCUMENTO

### Declaración de principios .....47

Declaración sobre el enfoque ecosistémico aplicado a la gestión de reservas marinas

## EDITORIAL .....3

## RONDA DE NOTICIAS .....50